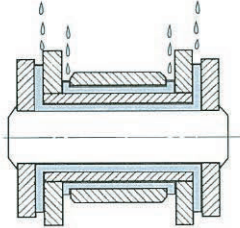


# 润滑 LUBRICATION

链条的工作寿命期长主要取决于润滑。良好的润滑是达到链条理想寿命期的重要因素。请选用额定功率表中所示的润滑方式。

### 链条润滑油的使用

如图所示使用润滑油，让油充分润滑到链条的载荷部位，保持销轴、套筒和滚子之间的油膜。可降低磨损量，延长链条寿命。



### 润滑油的选择

只能使用高质量润滑油。特殊温度范围使用时，建议选用的润滑油如下列选择表所示。

#### 选择表(粘度) Selection Table (Viscosity)

环境温度 SURROUNDING TEMPERATURE °C		SAE 粘度牌号 SAE VISCOSITY NUMBER
-10°C	~ 0°C	SAE 20
0°C	~ 40°C	30
40°C	~ 50°C	40
50°C	~ 60°C	50

注:

- (1) 手动润滑时，如果链条滴油，应使用高粘度润滑油。
- (2) 当环境温度低于-10°C时，推荐使用冷冻机油。
- (3) 当环境温度高于60°C时，请与OCM联系。

The long service life of chain depends highly on lubrication. An optimum lubrication is an important factor in obtaining a desired life of chain. Please use the lubrication types as shown in the Horsepower ratings table.

### Application of lubricant to chains

Apply oil as shown so that oil will arrive at bearing surfaces of chain and an oil film will be maintained among the pin, bushing and roller. The amount of wear is reduced and the life of chain is prolonged.

### Selection of the lubricant

Use only high quality oil. The lubricants suggested for specific temperature ranges are shown in the following selection table.

Note:

- (1) For manual lubrication, if oil drips from chain, use a high viscosity lubricant.
- (2) If the surrounding temperature is less than -10°C it is recommended to use refrigerating machine oil.
- (3) If the surrounding temperature is not less than 60, please consult us.

### 润滑方式 Type of Lubrication

I		<p><b>手动润滑</b> 采用油刷或油壶涂抹润滑油。每隔4至8小时，在链条底部跨度的链板之间涂油。</p> <p><b>Manual lubrication</b> Oil is applied with a brush or oil can. Every 4 to 8 hours, the oil should be applied to between link plates in the lower span of the chain.</p>
		<p><b>滴油润滑</b> 采用一个简易外壳。用滴油器每分钟滴入约20滴，均匀滴入链板间。</p> <p><b>Drip feed lubrication</b> A simple casing is required. About twenty drops of oil per minute are distributed from a drip lubricator between the link plates.</p>
II		<p><b>油池润滑</b> 采用一个防漏外壳。将链条浸入油池，链轮的二分之一英寸浸入油中，如果浸入太深，会产生热量。</p> <p><b>Oil bath lubrication</b> A leak-proof casing is required. The chain dips into an oil reservoir. The sprockets should dip into the oil one half inch. If the sprocket dips too deep, heat is generated.</p>
		<p><b>转盘润滑</b> 采用一个防漏外壳，链条在油位上面运行，转盘的0.5到1英寸浸入油中。</p> <p><b>Disc lubrication</b> A leak proof casing is required. The chain operates above the oil level. The disc should dip into the oil one half to one inch.</p>
III		<p><b>强制循环泵润滑</b> 采用一个防漏外壳。通过泵使油循环，油应是冷却状态。</p> <p><b>Pump lubrication</b> A leak proof casing is required. The oil is circulated with a pump and the oil should be cooled.</p>

每隔一段时间检查链条的传动情况，确保润滑系统正常工作。一旦链条和套筒失色、开槽、或擦伤磨损，无法充分润滑链条。为了达到良好的润滑效果，应定期拆卸并用煤油清洗链条，检查链条状况。

Chain drives should be inspected at intervals to assure that the lubrication is functioning properly. If the chain and bushing is discolored, grooved or galled, the chain will not be sufficiently lubricated. For better lubrication, inspect the chain after it is periodically removed and washed with kerosine.